

# Mode d'emploi



**Machine De Base  
Park Ranger 2150**

# Introduction

## Cher Client

### Félicitations pour l'achat de votre nouveau produit Egholm

Park Ranger 2150 est un porte-outil extrêmement flexible, conçu et fabriqué au Danemark et destiné à l'entretien de terrains.

### Pour tirer le meilleur profit de votre porte-outil Park Ranger 2150

Avant la mise en marche de la machine, lisez attentivement ce mode d'emploi afin d'obtenir la meilleure performance possible de votre porte-outil Park Ranger 2150. Une mauvaise connaissance des instructions peut causer des accidents corporels ou des dommages de la machine.

### Sécurité

Ce porte-outil est équipé de divers dispositifs garantissant une sécurité optimale lors de son utilisation, pour l'utilisateur comme pour l'entourage. Par conséquent, nous vous prions de prêter une attention particulière au paragraphe 1.1 Sécurité. Nous vous conseillons de confier la maintenance à des professionnels.

Ce porte-outil est conçu uniquement pour usage professionnel. À la livraison, l'utilisateur recevra des instructions précises concernant son utilisation. Il deviendra alors un opérateur compétent. Ne prêtez pas ce porte-outil à un autre utilisateur, sans vous assurer que celui-ci a reçu des instructions détaillées et lu attentivement le mode d'emploi.

Ce mode d'emploi fait partie intégrante de l'équipement du porte-outil et doit obligatoirement être transmis à l'acquéreur, lors de la vente de la machine.

### Mises en garde

Dans ce mode d'emploi, certains points sont mis en évidence par un pictogramme de danger. Cette mise en garde rappelle les points sur lesquels il faut être particulièrement vigilant afin d'éviter tout risque de dommages corporels ou de détérioration de la machine ou de ses accessoires. La mise en garde attire l'attention sur la conduite à tenir pour éviter tout danger.



### Réserves

Egholm pratique une politique d'amélioration continue de ses produits. Nous nous réservons donc le droit de modifier à tout moment les spécifications de l'outil ou de ses accessoires, sans avis préalable. Egholm fait également les réserves d'usage concernant les erreurs et omissions de ce mode d'emploi.

### Contactez Egholm

Si vous avez des questions au sujet de votre nouveau produit Egholm, n'hésitez pas à contacter Egholm.

Sincères salutations

Egholm A/S · Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig

T. +45 97 81 12 05 · F. +45 97 81 12 10

E-mail : [info@egholm.dk](mailto:info@egholm.dk) · [www.egholm.eu](http://www.egholm.eu)

Introduction	5
Informations générales	7
1.1 Sécurité	7
1.2 Outils	9
1.3 Déclaration de conformité CE	10
1.4 Spécifications techniques	11
1.5 Accès à la cabine	14
1.6 Commandes tableau de bord	16
1.7 Caractéristiques opérationnelles	20
1.8 Mise en place d'une cabine (en option)	23
1.9 Panneau de commande, cabine (en option)	24
1.10 Bac de benne amovible (en option)	25
1.11 Siège du conducteur	26
1.12 Protection radiateur d'huile	26
1.13 Fusibles et interrupteur principal	27
1.14 Vue d'ensemble des fusibles et relais	28
Mode d'emploi	31
2.1 Vérification de routine avant le démarrage	31
Mode d'emploi	32
2.2 Démarrage, conduite et arrêt	33
Maintenance et entretien	36
3.1 Maintenance quotidienne	36
3.2 Lubrification	37
3.3 Planning d'entretien et de maintenance pour Park Ranger 2150	38
3.4 Système hydraulique	40
3.5 Entretien du moteur	41
3.6 Carburant	43
3.7 Radiateur	45
3.8 Filtre à air	46
3.9 Liquide pour essuie-glaces	46
3.10 Batterie	47
3.11 Courroie trapézoïdale du	48
3.12 Articulation	48
3.13 Remorquage ventilateur	48
3.14 Remplacement des pneus	49
Directives	51
4.1 Garantie	51
4.2 Réclamations	52
4.3 Démontage	52
Pièces d'usure	54
5.1 Pièces d'usure – Park Ranger 2150	54
Notes	56

# Introduction

**Honest  
Machines**

## **Porte-outil Park Ranger 2150**

Park Ranger 2150 est un porte-outil Egholm comprenant une série complète d'outils spéciaux pour de nombreux travaux d'entretien en extérieur : balayage et aspiration au printemps et en automne, tonte et découpe de bordures en été, déblayage de neige et épandage de sable, gravillons et sel en hiver.

## **Changement d'outil facile**

Le changement d'outils est simple et rapide. L'opération dure moins de quatre minutes.

# Informations générales

**Honest  
Machines**

## 1.1 Sécurité



### Évitez de rester trop près de la machine lors de son utilisation

Assurez-vous que personne ne se tient trop près de la machine en marche puisqu'il existe alors un risque de coincement.



### Attention

En raison de sa direction coudée, l'arrière de la machine chasse lors d'un braquage. Évitez donc de vous tenir trop près de la machine en marche. (Photo 1)



### Braquez prudemment

Park Ranger 2150 est articulé. La réaction de commande est donc très directe. (Photo 2)



### Évitez les accidents avec l'acide des batteries et les gaz

Les batteries contiennent des gaz explosifs et de l'acide. Observez la plus grande prudence lors du remplacement des batteries. (Photo 3)



### Évitez les accidents dus aux gaz d'échappement

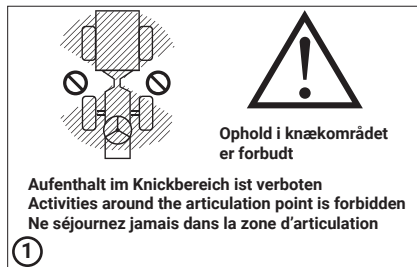
Les gaz d'échappement peuvent causer des maladies, voir entraîner la mort. Si le moteur fonctionne en local fermé, les gaz d'échappement doivent être évacués via un flexible d'évacuation, par exemple. Si cela n'est pas possible, portes et fenêtres doivent être ouvertes pour faire entrer l'air frais.



### Évitez les accidents par renversement

Ne conduisez jamais la machine dans des zones présentant des risques de glissade, de basculement ou de renversement. Ne vous engagez pas sur des pentes de plus de 10°. (Photo 4)

### Éloignez les enfants de la machine quand le moteur tourne



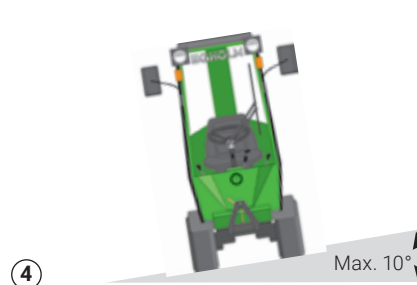
Évitez de vous tenir dans la zone de travail



Zone d'articulation



Batterie



④

Ne vous engagez pas sur des pentes de plus de 10°

# Informations générales

## 1.1 Sécurité - suite

### Évitez de vous coincer les doigts

Ne mettez pas les doigts aux endroits où ils risquent d'être coincés.

### Bâti en A

Évitez de vous coincer les doigts sur le bâti en A pour les outils. (Photo 1)

### Tuyau d'échappement

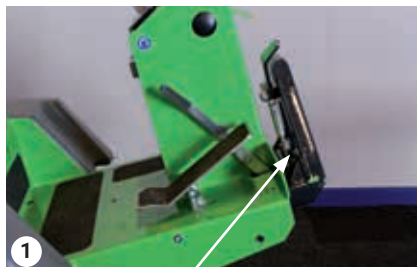
Évitez tout contact avec le tuyau d'échappement. Il est, en effet, très chaud quand la machine est en marche. (Photo 2)

### Le moteur

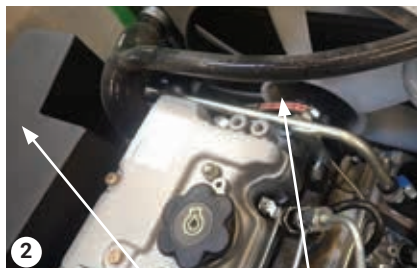
Soyez attentif tous les composants du moteur peuvent être très chauds !

### Courroie du ventilateur

Évitez de vous faire coincer les doigts par le ventilateur et la courroie du ventilateur. (Photo 2)



Éviter de se coincer les doigts



Tuyau d'échappement

Ventilateur



### Protégez votre ouïe

Portez toujours des protections auditives agréées lorsque vous utilisez la machine. (Photo 3)



### Autres dangers

L'utilisation du Park Ranger 2150 peut également être dangereuse dans d'autres circonstances et dans d'autres situations que celles mentionnées ci-dessus.



### Entretien

Avant d'effectuer la maintenance et l'entretien, tirez le frein à main, arrêtez le moteur et mettez l'interrupteur principal de la machine hors tension.



③

Utilisez une protection sonore agréée



## 1.2 Outils

Le Park Ranger 2150 est conçu pour travailler avec les outils suivants

Outils	Type
Équipement balayage/aspiration - Balais avant	FK22150
Équipement balayage/aspiration - Balai latéral	HS1
Équipement balayage/aspiration - Cuve d'aspiration	FS2150
Équipement balayage/aspiration - Cuve d'aspiration	FS2150 II
Tondeuse mulching 1200	LM1200
Tondeuse mulching et tondeuse rotative 1000	LM1000
Tondeuse rotative 1000 pour le ramassage d'herbe	LMC1000
Collecteur d'herbe	GC500
Coupe bordures	22VKS1
Tondobroyeuse/scarificateur	21SLK
Aspirateur de feuilles	LS100U
Coupe-haies	HK 1300 MINI / 2200
Chargeur frontal	VS200
Benne acier	ST2150
Remorque basculante	TV600
Râteau écologique	MR1100
Bac de benne	ST2150
Balai à neige	21SK1205
Lame chasse-neige	21DZ1305
Étrave à neige	FS1300VLE
Fraise à neige	SN100
Épandeur de sel et de sable	2150SG

Il y a un manuel d'utilisation pour chaque outil.

Suivez les instructions du mode d'emploi concerné pour faire fonctionner ces outils. N'utilisez pas le Park Ranger 2150 avec un outil sans avoir suivi toutes les instructions.

# Informations générales

## 1.3 Déclaration de conformité CE

Fabricant : Egholm A/S  
Adresse : Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig  
Téléphone : +45 97 81 12 05

déclare ci-après que

la machine : Park Ranger 2150 B0  
type : UHM 2150B0 XX A (année de fabrication)  
A XXXXX (numéro de série)

a été fabriqué conformément aux dispositions de la directive 2006/42/CE

Personne autorisée à constituer le dossier technique:

Knud Olsen  
Egholm  
Transportvej 27  
DK - 7620 Lemvig

Lieu : Lemvig

Date : \_\_\_\_\_

Signature :



Knud Olsen, Ingénieur chef

## 1.4 Spécifications techniques

### Dimensions

Longueur (L) .....	2.225 mm
Largeur (l) .....	1.015 mm
Hauteur avec cabine .....	1.935 mm
Hauteur sans cabine .....	1.210 mm
Vitesse max. ....	16 km/h

### Poids

Poids à vide .....	485 kg
Poids max. autorisé pour Porte-outil .....	1.300 kg
Ensemble du véhicule (remorque sans freins) .....	1.750 kg
Ensemble du véhicule (remorque avec freins à inertie) .....	2.650 kg
Remorque sans freins .....	750 kg
Remorque avec freins à inertie .....	1.500 kg
Pression autorisée sur l'arbre, avant .....	740 kg
Pression autorisée sur l'arbre, arrière .....	740 kg

### Pneus

Dimensions pneus .....	18 x 9,5-8
Pression pneus .....	1,6 bar ou 24 psi

### Moteur

Marque/fabricant .....	Perkins Diesel
Type .....	403D-11
Régime moteur à 3 400 tours .....	28 HK ou 21 kW
Nombre de cylindres moteur .....	3
Norme UE .....	Stage IIIA
Pour les autres données techniques du moteur, se référer à la notice de fonctionnement du moteur.	

### Carburant

Carburant .....	Diesel
Capacité du réservoir de carburant .....	20 l
Consommation carburant à 2 400 tours .....	2,8 l/heure
Consommation carburant à 3 400 tours .....	4,8 l/heure

# Informations générales

## 1.4 Spécifications techniques - suite

### Système de lubrification

Système de lubrification ..... Système de lubrification à pression avec filtre  
Lubrifiant ..... Huile moteur env. 3 l, 5W-40 synthétique API CF, CF-4, CG-4, CH-4  
Filtre à air. .... Sec, élément de filtre interchangeable  
Système de refroidissement ..... Refroidissement par liquide

### Système électrique

Démarrreur ..... Démarrreur électrique avec bougie de préchauffage  
Chargeur ..... Générateur  
Rendement de charge ..... 12 V, 65 amp  
Batterie ..... 12 V, 44 AH

### Huile hydraulique

Huile hydraulique, type ..... Texaco Rando HDZ 68  
Contenance réservoir ..... 15 l  
Pression de travail ..... jusqu'à 180 bars

### Freins

Freins d'exploitation ..... Hydrostatiques  
Freins à main ..... Mécaniques

### Niveau sonore

-selon norme CEE 2009/63 – Fixe ..... 78 dB(A)  
-selon norme CEE 2009/63 – en circulation ..... 80 dB(A)  
-selon norme CEE 2009/76 – Place opérateur, vitres ouvertes ..... 85 dB(A)  
-selon norme CEE 2009/76 – Place opérateur, vitres fermées ..... 84 dB(A)

### Test vibrations

Tout le corps, EN 13059 ..... 0,6 m/s<sup>2</sup>  
Main/bras, EN 13059 ..... 2,4 m/s<sup>2</sup>

### Données de braquage

Le rayon de braquage du Park Ranger 2150 est très faible ..... 1,5 m

Plaque signalétique ..... Fixée sur le côté droit du châssis avant

### Remarque

Les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

## 1.4 Spécifications techniques - suite

### **Cabine**

#### **Structure de protection contre la chute d'objets - FOPS**

Le Park Ranger 2150 et ses outils ne fonctionnent pas selon des procédés où la chute d'objets constitue un risque.

#### **Structure de protection contre le renversement - ROPS**

Testé selon la Directive 86/298/CEE et conformément au Code 7 de l'OCDE.

#### **Contact avec des substances nocives et malsaines**

La classification de la cabine est conforme à la norme EN 15695-1 Catégorie 1.

Ce type de cabine ne vous protège pas contre les substances nocives et malsaines.

Le Park Ranger 2150 ne peut **pas** être utilisé dans des environnements nécessitant la protection du conducteur contre les substances nocives et malsaines.

#### **Le schéma hydraulique et le schéma électrique du Park Ranger 2150 sont disponibles auprès des distributeurs agréés Egholm**

# Informations générales

## 1.5 Accès à la cabine

### Accès sans cabine

Le siège du conducteur est accessible des deux côtés du porte-outil.

Il suffit de monter une marche sur le fond en dessous du siège du conducteur. (Photo1)

### Accès avec une cabine

La cabine est accessible depuis les portes latérales gauche et droite. Les portes s'ouvrent en appuyant sur le bouton de la poignée de porte. (Photo 2)

Pour entrer dans la cabine, il suffit de poser directement le pied à l'intérieur. (Photo 3)

Pour quitter la cabine, ouvrez la porte avec la poignée de porte intérieure. Les portes s'ouvrent en appuyant sur la poignée de porte vers le bas. (Photo 4)

Les deux portes peuvent servir de sortie de secours.



Fond en dessous du siège du conducteur



Bouton de poignée à l'extérieur de la porte



Fond de la cabine



Poignée intérieure de la porte - Appuyez

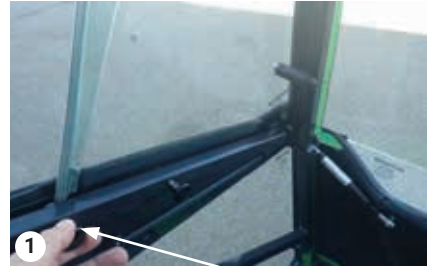
## 1.5 Accès à la cabine - suite

### Ouverture de la fenêtre

Pour ouvrir la fenêtre, tirez le petit bouton de la fenêtre vers l'extérieur et tirez en arrière la poignée de fenêtre. (Photos 1 et 2)

### Trappe de toit

La cabine est équipée d'une trappe de toit. La trappe de toit s'ouvre en poussant la poignée vers le haut. (Photo 3)



Tirez sur le petit bouton



Tirez la poignée en arrière pour ouvrir la fenêtre



Poignée trappe de toit

# Informations générales

## 1.6 Commandes tableau de bord



### Tableau de bord

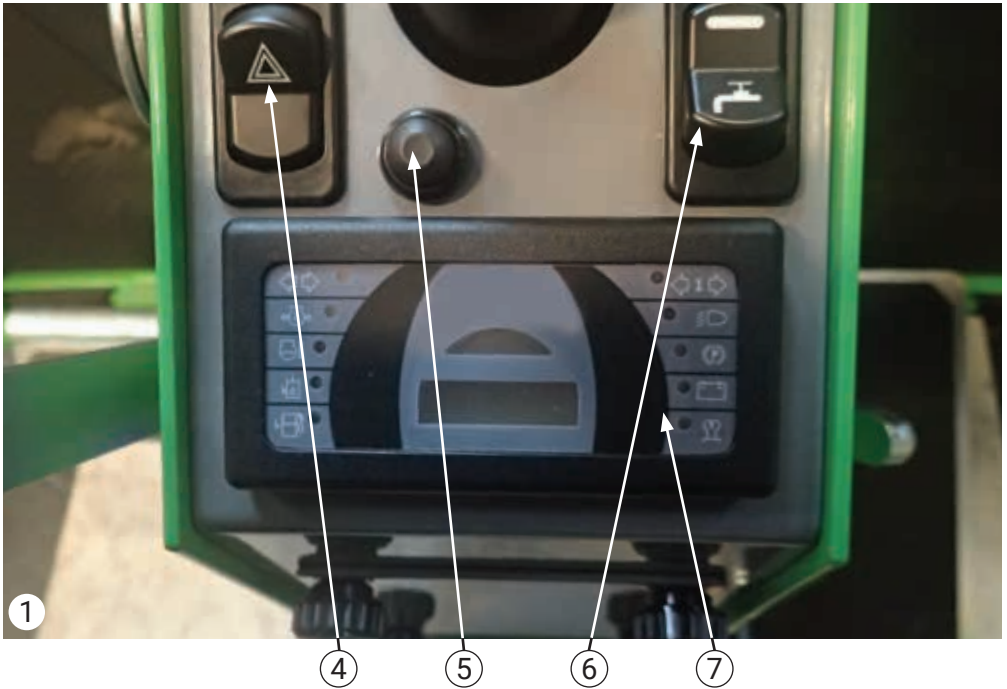
1. Connecteur 12 V.

2. Klaxon.

3. Clé de contact.



## 1.6 Commandes tableau de bord - suite



4. Feux de détresse.

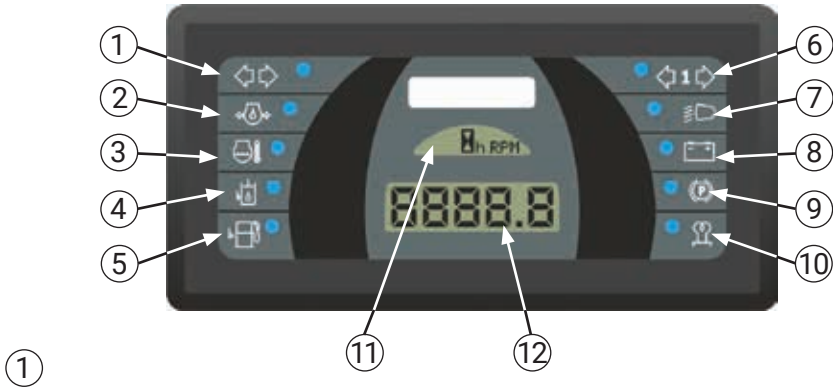
5. Commutateur tableau de bord pour commuter entre les tours/min. et la minuterie.

6. Commutateur - prise électrique arrière.

7. Tableau de bord.

# Informations générales

## 1.6 Commandes tableau de bord - suite



### Tableau de bord

1. Voyant lumineux - LED verte.

Voyant lumineux gauche et droite.

**2. Alarme de niveau d'huile - LED rouge.**  
**Arrêtez-vous, arrêtez immédiatement le moteur et vérifiez le niveau d'huile.**

Ajoutez immédiatement de l'huile si le niveau est faible.

3. Alarme de température - LED rouge.

Indique que la température du moteur est trop élevée. Mettez hors tension tous les outils et laissez tourner le moteur à mi-régime (t./min.) pendant env.

2 minutes. Si nécessaire, nettoyez les grilles de radiateur.

4. Huile hydraulique - LED rouge.

Niveau d'huile hydraulique trop faible : De l'huile hydraulique est nécessaire. Il est à noter que le dispositif d'alarme peut être activé lorsque la température est inférieure à +5 °C. Vérifiez le niveau d'huile. S'il est correct, redémarrez la machine. L'alarme doit se désactiver après 15 secondes.

5. Voyant réservoir de carburant - LED rouge. S'allume quand il y a moins de cinq litres de carburant dans le réservoir. Suffisant pour environ 1½ heure de fonctionnement.

6. Voyant remorque - LED verte.

Voyant lumineux gauche et droite pour la remorque.

7. Voyant pour phares - LED verte.

8. Témoin de charge - LED rouge. S'allume normalement lors de l'allumage ou lorsque le moteur démarre. Si le témoin reste allumé, arrêtez le moteur et recherchez la cause. Vérifiez la courroie du générateur.

9. Voyant frein à main - LED rouge.

10. Préchauffage - LED orange.

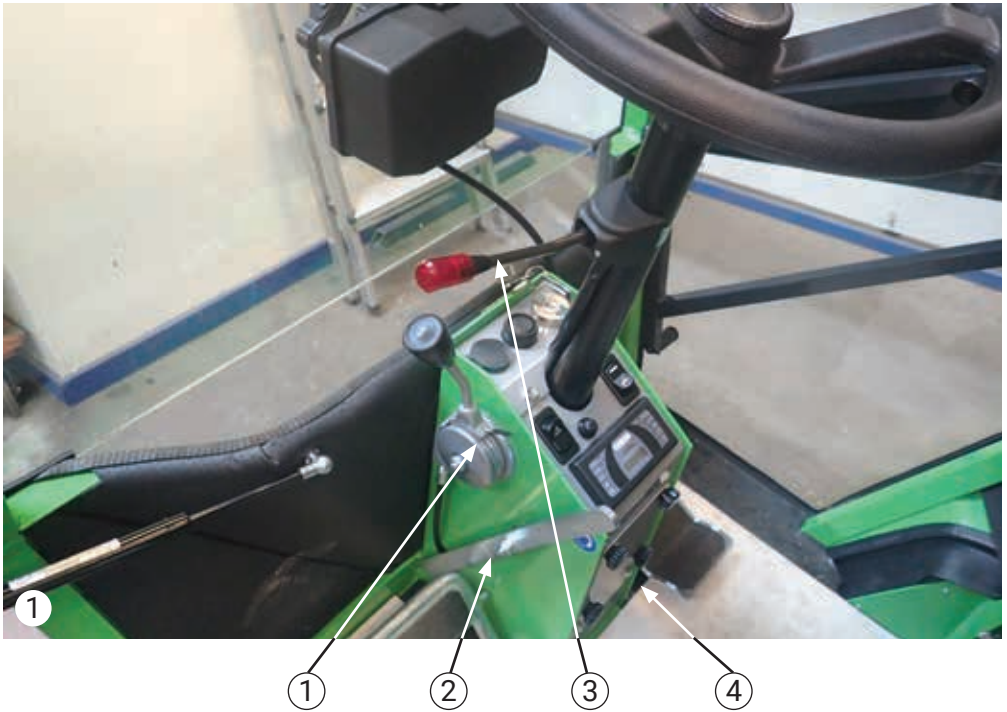
Le voyant de préchauffage est activé en tournant la clé de contact, indiquant ainsi que le préchauffage du moteur est en marche. Lorsque le voyant s'éteint, la clé de contact peut être complètement tournée pour faire démarrer le Park Ranger 2150.

11. Indique le nombre de t/min ou le temps (h).

12. Temps/tours min/compteur de vitesse. Temps indiqué au démarrage. Commute automatiquement pour indiquer les t/min.

**Alarme sonore s'active pour les cas 2, 3, 5 et 8**

## 1.6 Commandes tableau de bord - suite



### Colonne de direction

1. Poignée des gaz.
2. Frein à main.
3. Voyant lumineux commutateur/tige.
4. Fusibles. Voir paragr. 1.13.

# Informations générales

## 1.7 Caractéristiques opérationnelles

### 1. Poignée A

Lever et abaisser les outils montés à l'avant sur le bâti en A: (Photo 1)

Position supérieure: lever l'outil.  
Position intermédiaire: verrouiller l'outil dans une position donnée.  
Position inférieure: abaisser l'outil.

### 2. Poignée B

Activer les prises hydrauliques B1 et B2 – pour les outils: (Photo 1)

Pos. 1: verrouillé – flux d'huile activé = outil en marche.  
Pos. 0: neutre (dépend de l'outil).  
Pos. 2: outil en marche inversée.

### 3. Levier C

Activer les prises hydrauliques C1 et C2 pour les outils montés à l'arrière: (Photos 1+2+3)

Pos. 1: lever/basculer l'outil (dépend de l'outil).  
Le levier C peut être verrouillé en pos. 1 à l'aide de la poignée de verrouillage. Cette fonction doit être utilisée pendant le travail avec l'épandeur de sel et de sable.  
Pos. 0: neutre (dépend de l'outil).

### 4. Poignée D

Mise en marche des outils (dépend des accouplements hydrauliques D1 et D2): (Photo 3)

Pos. 1: outil en marche.  
Pos. 0: neutre – arrêt outil.  
Pos. 2: outil en marche inversée (dépend de l'outil).  
Accouplement rapide D3 : Raccord de drainage pour divers outils (« femelle » 1/4”).

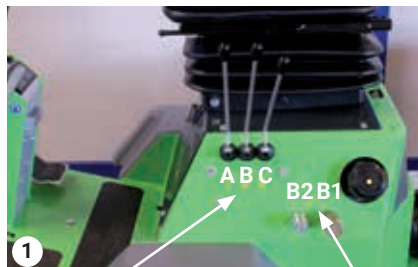
### 5. Réglage de la vitesse de l'outil (dépend de l'outil)

Régule le flux d'huile dans les accouplements hydrauliques B et C. (Photo 3)



#### Attention

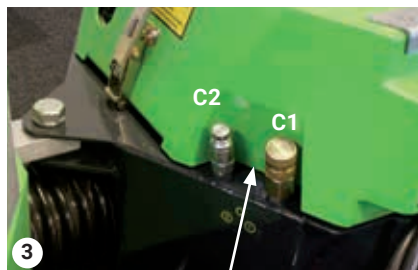
Les accouplements rapides ne doivent pas être encrassés.



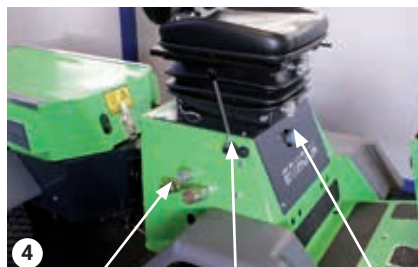
Poignées A, B, C    Accouplement hydraulique B1, B2



Poignée de verrouillage pour le levier C



Accouplements hydrauliques C1, C2



Prise hydraulique D1, D2, D3    Poignée D    Réglage de la vitesse

## 1.7 Caractéristiques opérationnelles - suite

### Commande des outils, sans présence sur le siège (uniquement pour le tuyau d'aspiration externe)

A) Stationnez le porte outil et verrouillez le frein de stationnement.

B) Gardez enfoncé le bouton de démarrage pour le fonctionnement de l'outil en utilisant le levier D.

Le bouton de démarrage doit être poussé pendant 1 sec. au minimum pour que le levier D reste engagé. (Photo 1)

### 6. Frein à main

Pour activer le frein à main : appuyez à fond sur la pédale de frein et tirez le frein à main. Relâchez la pédale de frein. Le porte-outil est verrouillé. (Photo 2)

### Attention

En raison du système de sécurité, le porte-outil ne peut être quitté avec le moteur en marche que si le frein à main est serré. Si on le quitte avec le moteur en marche et le frein à main désactivé, le moteur va s'arrêter après 2 sec.

### 7. Pédale de frein

Activée en position inférieure. (Photo 2)

### 8. Pédale de conduite

La pédale de conduite ne peut être activée que si la pédale de frein est en position supérieure. La vitesse est réglée en progression continue.

Marche avant : basculez la pédale en avant.

Marche arrière : basculez la pédale en arrière.

La pédale revient automatiquement en position neutre.

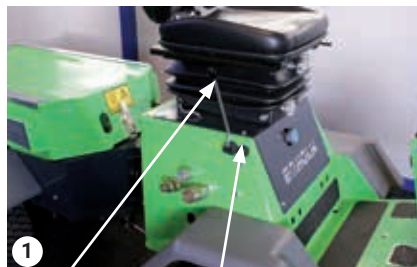
Pour rouler à pleine vitesse, poussez à fond la poignée des gaz. (Photo 3)

### 9. Verrou de transport

Le verrou de transport doit être désactivé quand la machine est en marche.

Le verrou de transport doit toujours être activé quand le porte-outil circule d'un endroit à un autre.

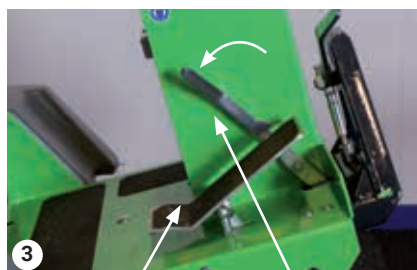
Le verrou de transport verrouille le bâti en A pour empêcher que celui-ci ne s'abaisse pendant la conduite. (Photos 3 et 4)



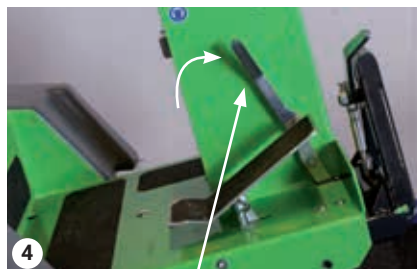
1 Poignée D Contact – mise en marche délibérée



2 Pédale de frein Frein à main



3 Pédale de conduite Verrou de transport désactivé



4 Verrou de transport activé

# Informations générales

## 1.7 Caractéristiques opérationnelles - suite

### 10. Poignée de remorquage

La poignée de remorquage sous la machine est conçue pour un déplacement manuel de la machine.

Si la poignée de remorquage est desserrée, le porte-outil peut être remorqué sans démarrer le moteur. La poignée de remorquage est desserrée quand elle est horizontale. (Photos 1+2)

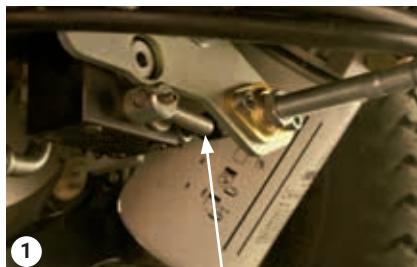


#### Attention

Quand la poignée de remorquage est desserrée, il n'y a pas de servocommande.

La poignée de remorquage doit être serrée pour que le porte-outil puisse avancer quand le moteur est mis en marche. La poignée de remorquage est serrée quand elle est verticale.

La poignée de remorquage est fixée sur la pompe de transmission. Elle est placée sous le châssis arrière du porte-outil Park Ranger 2150.



Poignée de remorquage desserrée



Poignée de remorquage serrée

## 1.8 Mise en place d'une cabine (en option)

1. Retirez la protection radiateur d'huile. Abaissez la cabine sur le porte-outil (utilisez une grue avec une sangle de levage passant à travers le châssis de la cabine. (Photo 1) Dans le même temps, vérifiez les câbles électriques de la cabine et les tuyaux d'eau descendant vers la radiateur d'huile. Le câble électrique doit être branché en premier lieu.



Abaissement de la cabine

2. Fixez la cabine au châssis du porte-outil en utilisant deux boulons M10 à l'avant et deux boulons M8 à l'arrière. (Photo 2)



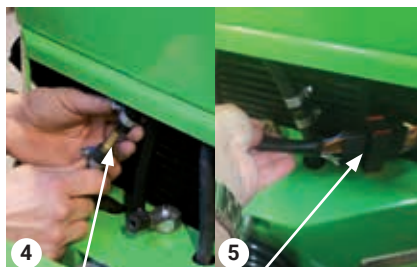
Serrez les boulons

3. Raccordez la cabine et l'essuie-glace au système électrique du porte-outil. Retirez le couvercle noir sur le côté droit du tableau de bord, débranchez la prise électrique et branchez la à la prise dans la cabine. (Photo 3)



Raccordement des essuie-glaces pare-brise

4. Raccordez les flexibles à eau à l'appareil de chauffage. Démontez la protection du radiateur d'huile. Raccordez les 2 flexibles de la cabine aux 2 embouts de flexibles derrière la protection du radiateur d'huile. (Photo 4)



Flexibles

5. Branchez les câbles électriques. Le système électrique du porte-outil est placé sur le côté droit, à côté du refroidisseur. (Photo 5)

Câbles électriques

6. Remplissez le liquide de refroidissement dans le porte-outil. Ouvrez le système de réglage du chauffage dans la cabine. Démarrez le porte outil et laissez le tourner au point mort pendant 5 minutes. Arrêtez le porte outil. Remplissage du liquide de refroidissement, voir parag. 3.7.





## 1.10 Bac de benne amovible (en option)

### Démonter le plateau

A) Placez la poignée de verrouillage en position libre et tirez fort sur la poignée en la tournant à droite.

B) Tirez le plateau. (Photo 1)

### Remonter le plateau

A) Montez le plateau par l'arrière du Park Ranger 2150. Poussez-le dans les équerres de verrouillage, sur le châssis de montage. (Photo 2)

B) Tirez la poignée de verrouillage vers la gauche pendant que le plateau se met en place. (Photo 3)

C) Assurez-vous que la poignée de verrouillage est en position verrouillée dans l'œillet de verrouillage. Tirez le plateau pour vous assurer qu'il est bien verrouillé. (Photo 4)



1 Plateau

Poignée de verrouillage



2

Œillet de verrouillage

Équerre de verrouillage



3

Poignée de verrouillage en position libre



4

Poignée de verrouillage en position verrouillée

# Informations générales

## 1.11 Siège du conducteur

Adaptez le siège au conducteur.

Hauteur : réglage avec poignée 1.

Poids : réglage avec poignée 2.

Avant/arrière : réglage avec poignée 3. (Photo 1)



Poignée de réglage du siège du conducteur

## 1.12 Protection radiateur d'huile

### Démontage

A) Retirez la protection radiateur d'huile, à l'oblique vers le bas.

### Montage

A) Introduisez le bord supérieur de la protection du radiateur d'huile à l'oblique sous le bord de Park Ranger 2150. (Photo 2)

B) Poussez la protection du radiateur d'huile pour la mettre en place.



Montage de la protection du réservoir d'huile

## 1.13 Fusibles et interrupteur principal

Tous les fusibles, à l'exception du fusible principal du Park Ranger, sont placés dans le porte-outil, derrière le couvercle sur la console du volant. Pour accéder à ces fusibles, retirez les 4 vis à main. (Photos 1 et 2)

### Fusible principal

Pour accéder au fusible principal, ouvrez le capot du moteur. Le fusible (50 Amp) est situé dans le compartiment moteur, au-dessous du tuyau d'échappement. (Photo 3)

### Interrupteur principal

Pour que le porte-outil Park Ranger 2150 puisse démarrer, l'interrupteur principal sur la gauche de la machine doit être sur ON. L'interrupteur principal met la machine hors tension. (Photo 4)



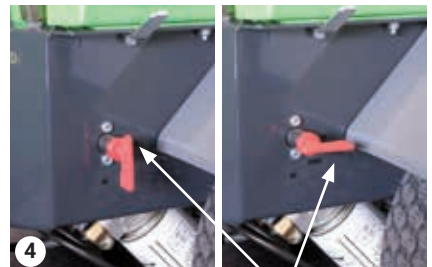
Fusibles sur la console du volant



Vue d'ensemble des fusibles -  
Au dos du couvercle des fusibles



Fusible principal - 50 Amp

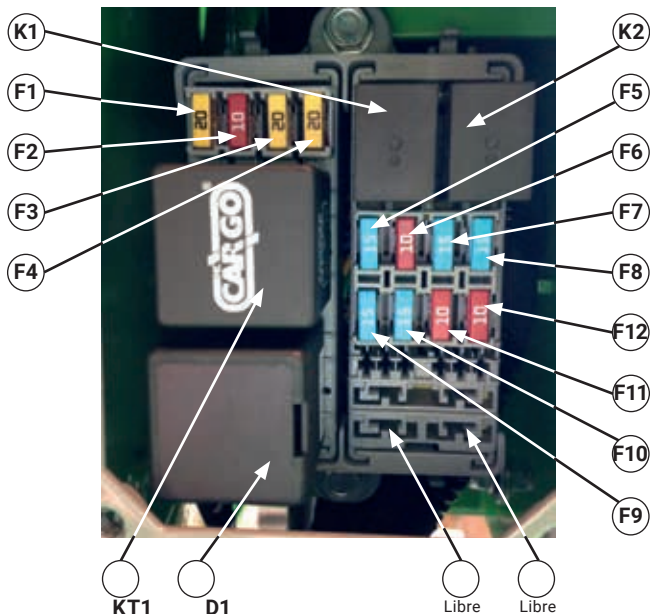


Interrupteur principal ON/OFF

# Informations générales

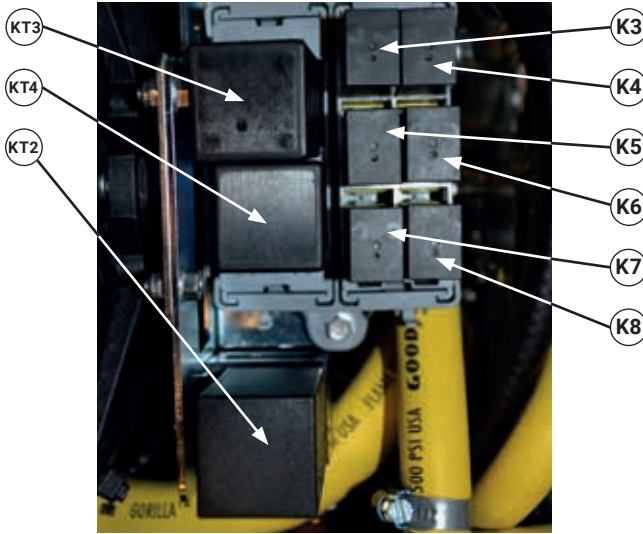
## 1.14 Vue d'ensemble des fusibles et relais

### Vue d'ensemble des fusibles/relais dans la colonne de direction



Fusibles 1-4	K1	K2	KT1 Feu clignotant
KT1	Fusibles 5-12		D1 Circuit feu clignotant
D1	Libre	Libre	K1 Niveau hydr.
			K2 Alarme
Fusible	Taille	Fonction	
F1	20A	Ventilateur refroidisseur d'huile/Pompe à carburant	
F2	10A	Circuit de sécurité	
F3	20A	Fiche pour le côté gauche du porte-outil	
F4	20A	Fiche pour l'étrave à neige	
F5	15A	Feux de croisement	
F6	10A	Alimentation clignotant	
F7	15A	Ventilateur cabine / Prise remorque	
F8	15A	Gyrophare / Système pour essuie-glaces pare-brise	
F9	15A	Projecteur de travail arrière / Radio	
F10	15A	Feu de stationnement / Radio (alimentation d'urgence)	
F11	10A	Relais démarrage	
F12	10A	Relais commande préchauffage	

## 1.14 Vue d'ensemble des fusibles et relais - suite Relais placé sous le siège opérateur



KT3	K3	K4	KT2 Minuterie préchauffage
	K5	K6	KT3 Minuterie siège
KT4	K7	K8	KT4 Relais impulsion (démarrage intentionnel)
			K3 Anti démarrage
KT2			K4 Minuterie retour ampoule chaude
			K5 Démarrage intentionnel (sécurité)
			K5 Démarrage intentionnel (sécurité)
			K7 Feux stop
			K8 Feux

# Mode d'emploi

**Honest  
Machines**

## 2.1 Vérification de routine avant le démarrage

### Avant la vérification de routine, ouvrez le capot du moteur

A) Il peut être nécessaire de retirer un outil monté à l'arrière. Voir la notice d'utilisation pour chaque outil.

B) Démontez la protection du réservoir d'eau. Voir parag. 3.1.

C) Ouvrez le verrou du capot. Pour cela, appuyez sur le verrou (1) puis sur le dispositif de verrouillage (2).

D) Ouvrez le capot. (Photo 1)

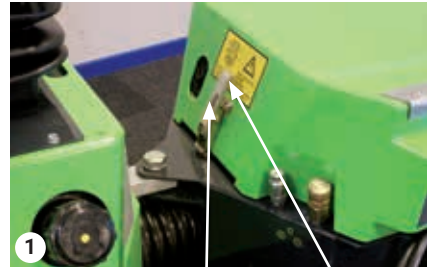
### Avant de démarrer, il est important d'effectuer les vérifications suivantes

#### Huile hydraulique

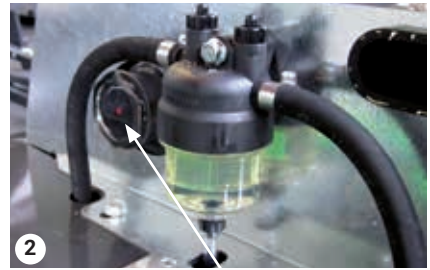
Doit être visible dans la jauge en verre.  
Nouveau remplissage : voir Entretien, parag. 3.4. (Photo 2)

#### Huile moteur

Le niveau d'huile doit se situer entre les deux marques sur la jauge. Nouveau remplissage : voir parag. 3.5. (Photo 3)



Verrou du capot    Verrou    Dispositif de verrouillage



Huile hydraulique



Huile moteur

# Mode d'emploi

## 2.1 Vérification de routine avant le démarrage - suite

Contrôle du liquide de refroidissement  
Retirez le bouchon du radiateur et contrôlez que le niveau d'eau atteint l'ouverture de remplissage. (Photo 1)



### Avertissement

Ne jamais retirer le bouchon du radiateur lorsque le moteur est chaud. Risque de brûlures !

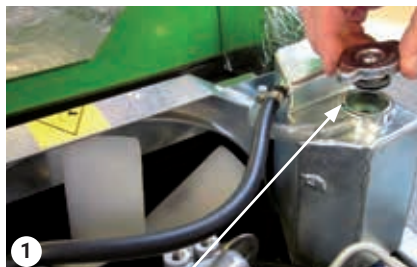
### Carburant diesel

Capacité du réservoir 20 l.

Le témoin de contrôle s'allume si le niveau du réservoir est à 5 l = env. 1½ h. (Photos 2 et 3)

Le témoin ne s'allume que si le contact est mis sur le porte-outil Park Ranger 2150.

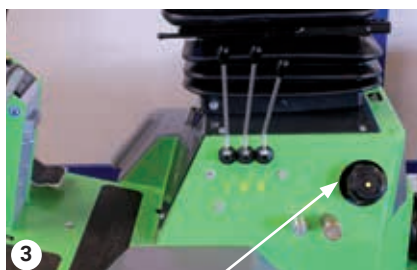
(Photos 2 et 3)



Contrôler le niveau du liquide de refroidissement



Voyant de contrôle pour le diesel



Diesel



## 2.2 Démarrage, conduite et arrêt

**Avant de démarrer le moteur, les conditions suivantes doivent être remplies:**

A) Les manettes de manœuvre A, B, C et D sont sur "0" (au milieu). (Photos 1+2)

B) La poignée de remorquage est en position fermée. (Photo 3)

C) Le conducteur doit s'assurer qu'il est bien assis sur le siège du conducteur. Le siège du conducteur est équipé d'un commutateur mécanique qui doit être activé avant de pouvoir démarrer la machine.



### Avertissement

Si le frein à main est enclenché, il est possible de démarrer la machine sans que personne ne soit assis sur le siège du conducteur.

D) Appuyez à fond sur la pédale de frein (1) puis libérez le frein à main (2). (Photo 4)

E) Tirez la manette des gaz (3) env. 1/4 de course.

F) Tournez la clé de contact (4) (sens horaire) jusqu'à ce que le témoin de préchauffage (5) et les autres témoins d'avertissement s'allument.

Dès que le témoin de préchauffage s'éteint, continuez à tourner la clé. Le porte-outil Park Ranger 2150 démarre.

G) Relâchez la pédale de frein (1) en position supérieure.

H) La pédale de conduite (6) peut alors être activée.

Marche avant : basculez la pédale en avant.

Marche arrière : basculez la pédale en arrière.



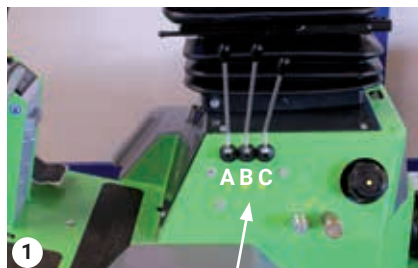
### Attention

En raison du système hydraulique, il est important que la machine soit à sa température d'exploitation AVANT que le moteur tourne à plein régime.

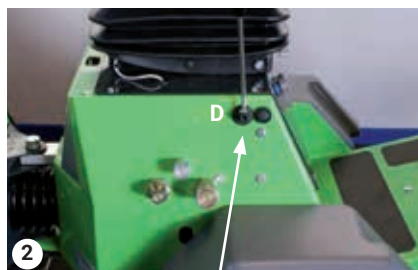


### Attention

Tournez le volant doucement. Le porte-outil Park Ranger 2150 est articulé et la réaction de la commande est très directe.



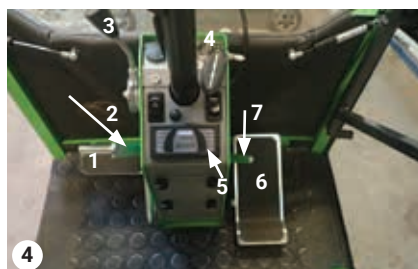
Poignées A, B, C



Poignée D



Poignée de remorquage en position fermée



Manettes de commande

# Mode d'emploi

## 2.2 Démarrage, fonctionnement et arrêt - suite

### Arrêt du porte-outil Park Ranger 2150

A) Les manettes de manœuvre A, B, C, D doivent être sur "0". (Photos 1 et 2)

B) Réduisez les gaz (3) afin que le moteur tourne au point mort. (Photo 3)

C) Appuyez sur la pédale de frein (1) jusqu'à sa position la plus basse et faites glisser le frein de stationnement (2) vers l'avant. (Photo 3)

D) Arrêtez le Park Ranger 2150 en tournant la clé en arrière en position de démarrage. (Photo 3)

### Conduite avec outils montés à l'avant

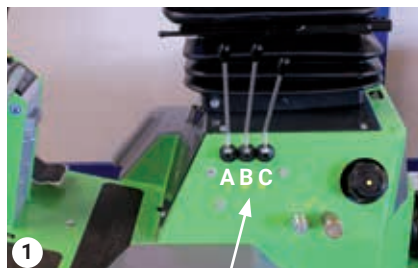
Si le porte-outil Park Ranger 2150 est équipé d'un outil, celui-ci doit être levé au-dessus du sol avant la conduite.

Soulevez l'outil en poussant la poignée A en position supérieure. Relâchez la poignée A quand l'outil a atteint la hauteur souhaitée. (Photo 1)

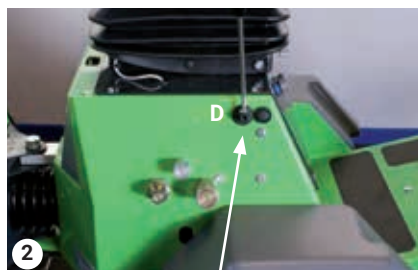
Pour de plus longs trajets, le verrou de transport (7) doit être activé. (Photo 4)

### Montage des outils à l'avant et à l'arrière

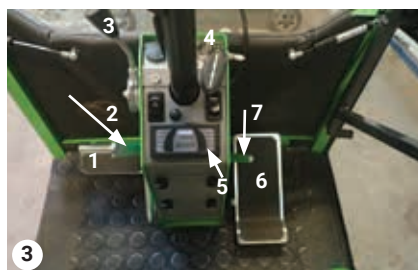
Consultez le mode d'emploi spécifique de l'outil.



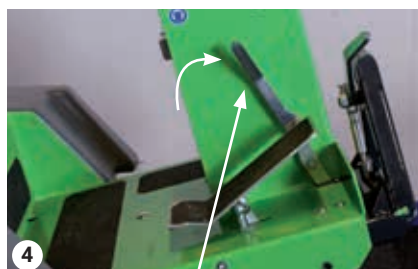
Poignées A, B et C



Poignée D



Manettes de commande



Verrou de transport activé

# Maintenance et entretien

**Honest  
Machines**

# Maintenance et entretien

## 3.1 Maintenance quotidienne

La maintenance quotidienne du porte-outil Park Ranger 2150 est simple, facile, mais toutefois importante. Trois opérations doivent être effectuées : nettoyage du radiateur d'eau, du radiateur d'huile et du filtre à air.

### Nettoyage du radiateur d'eau

A) Retirez la protection du radiateur d'eau en tournant les deux poignées actionnées par des ressorts, vers l'extérieur. (Photo 1)

B) Nettoyez à l'air comprimé les lamelles du radiateur pour l'eau et la protection du radiateur pour l'eau.

C) Les lamelles du radiateur peuvent être lavées à l'eau claire.



1 Démontez la protection du radiateur d'eau



2 Protection radiateur d'huile



3 Libérez le logement du filtre



4 Sortez le filtre



### Attention

N'utilisez pas d'instruments durs pour nettoyer le radiateur. Cela risquerait d'endommager les lamelles du radiateur.

### Nettoyage du radiateur d'huile

A) Retirez la protection du radiateur d'huile. (Photo 2)

B) Nettoyez à l'air comprimé la protection du radiateur d'huile et le radiateur.



### Attention

Le radiateur doit être nettoyé à l'air comprimé avant de laver la machine. Sinon la saleté colle.

### Logement du filtre à air et filtre

Nettoyez le logement du filtre à air avec un chiffon doux. Nettoyez le filtre à l'air comprimé, de l'intérieur. (Photos 3 et 4)

## 3.2 Lubrification

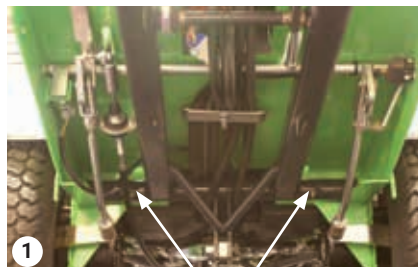
### Graisseurs

Lubrifiez les graisseurs de la machine avec une ou deux doses de graisse de bonne qualité, env. toutes les 15 h.

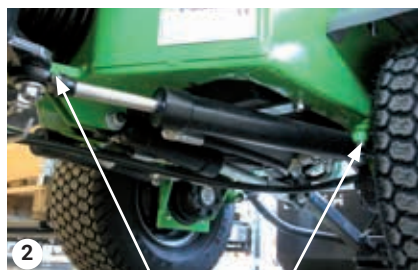
Il y a 2 graisseurs sur le bâti en A et 4 graisseurs sur les cylindres de commande. (Photos 1 et 2)

### Câbles et pièces mobiles

Lubrifiez avec quelques gouttes d'huile, env. toutes les 15 h.



Graisseurs Bâti en A.



Graisseurs cylindres de commande

# Maintenance et entretien

## 3.3 Planning d'entretien et de maintenance pour Park Ranger 2150

◆ Nettoyer

■ Lubrifier

○ Contrôler

● Remplacer

Plan de révisions											
Points d'entretien	Fréquence										
	Quotidien	50 h	400 h	800 h	1200 h	1600 h	2000 h	2400 h	2800 h	3200 h	3600 h
Huile moteur	○	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Huile hydraulique	○	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Filtre à air (1) (8)	○	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Filtre à huile, moteur		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Réglage des soupapes du moteur				○		○		○		○	
Filtre à carburant		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Filtre transmission		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Filtre réservoir, hydraulique		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Eau radiateur (2)		○	○	○●	○	○●	○	○●	○	○●	○
Courroie ventilateur (3)	○			●		●		●		●	
Palier, articulation		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Flexibles carburant (4)		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Flexibles hydrauliques	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Radiateur d'eau (1)	◆										
Radiateur d'huile (1)	◆										
Flexibles, radiateur (5)		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Alarme thermique, moteur		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Thermostat, radiateur d'huile		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Ventilateur, radiateur d'huile		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Réglage câble des gaz		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Réglage câble de circulation		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Freins		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Batterie (6)		○		○		○		○		○	
Lubrification (7)	■										
Rétroviseurs et phares	○										
Resserrage boulons de roues		○		○		○		○		○	
Pression pneus		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○



### Avertissement

Avant d'effectuer l'entretien et la maintenance, assurez-vous que le moteur et le commutateur principal du Park Ranger 2150 sont éteints.

- 1) Des révisions plus fréquentes peuvent être nécessaires si la machine fonctionne dans un environnement très chaud ou poussiéreux.
- 2) L'eau du radiateur doit être remplacée au moins 1 fois par an ou toutes les 800 h.
- 3) La courroie du ventilateur doit être remplacée tous les ans ou toutes les 800 h.
- 4) Les flexibles de carburant doivent être remplacés tous les ans.
- 5) Les bagues de serrage et les flexibles de refroidissement doivent être remplacés tous les ans.
- 6) La batterie doit être remplacée tous les ans.
- 7) La machine doit être lubrifiée toutes les 15 h.
- 8) Nous recommandons de remplacer le filtre à air toutes les 200 heures.

**Il est conseillé de faire effectuer l'entretien et la maintenance par un distributeur Egholm agréé**

## 3.3 Planning d'entretien et de maintenance pour Park Ranger 2150 - suite

◆ Nettoyer

■ Lubrifier

○ Contrôler

● Remplacer

Plan de révisions											
Points d'entretien	Fréquence										
	Quotidien	4000 h	4400 h	4800 h	5200 h	5600 h	6000 h	6400 h	6800 h	7200 h	7600 h
Huile moteur	○	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Huile hydraulique	○	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Filtre à air (1) (8)	○	●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Filtre à huile, moteur		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Réglage des soupapes du moteur		○		○		○		○		○	
Filtre à carburant		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Filtre transmission		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Filtre réservoir, hydraulique		●	●	●	●	●	●	●	●	●	●
Eau radiateur (2)		○●	○	○●	○	○●	○	○●	○	○●	○
Courroie ventilateur (3)	○	●		●		●		●		●	
Palier, articulation		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Flexibles carburant (4)		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Flexibles hydrauliques	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Radiateur d'eau (1)	◆										
Radiateur d'huile (1)	◆										
Flexibles, radiateur (5)		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Alarme thermique, moteur		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Thermostat, radiateur d'huile		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Ventilateur, radiateur d'huile		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Réglage câble des gaz		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Réglage câble de circulation		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Freins		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○
Batterie (6)		○		○		○		○		○	
Lubrification (7)	■										
Rétroviseurs et phares	○										
Resserrage boulons de roues		○		○		○		○		○	
Pression pneus		○	○	○	○	○	○	○	○	○	○

- Révision complète
- Révision complète
- Révision ponctuelle

# Maintenance et entretien

## 3.4 Système hydraulique

### Huile hydraulique

L'huile hydraulique doit être vérifiée à froid.  
L'huile doit être visible dans la jauge en verre.  
Si vous ne voyez pas d'huile, remettez-en.  
(Photo 1)



#### Attention

Avant de retirer le couvercle de remplissage, nettoyez autour du tube de dégazage et de remplissage, pour empêcher la saleté de pénétrer dans le système hydrostatique et de causer des dégâts.

### Remplissage d'huile hydraulique

- A) Stationnez le porte-outil Park Ranger 2150 sur une surface plane.
- B) Activez le frein à main, arrêtez le moteur, retirez la protection du radiateur d'eau et ouvrez le capot.
- C) Retirez le bouchon de remplissage et d'écoulement et remplissez d'huile hydraulique Texaco Rando HDZ 68.  
(Photo 2)
- D) Remettez le bouchon et démarrez le moteur.
- E) Vérifiez que le niveau d'huile est au 3/4 de la jauge en verre quand le moteur tourne.
- F) Fermez le capot et fixez la protection du radiateur d'eau.

### Filtre réservoir

Lors de la révision, remplacez le filtre et nettoyez le logement. (Photo 3)

### Filtre à huile hydraulique

- A) Retirez le filtre à huile sous le porte-outil Park Ranger 2150 et vidangez l'huile jusqu'à ce que le réservoir soit vide.
- B) Lubrifiez avec de l'huile la surface du joint.
- C) Installez le nouveau filtre.
- D) Versez env. 16 l d'huile Texaco Rando HDZ 68. Vérifiez que le niveau d'huile est au 3/4 de la jauge en verre. (Photo 4)



1 Bouchon de dégazage et de remplissage

Jauge en verre



2 Filtre réservoir



3 Logement filtre réservoir



4 Filtre à huile hydraulique



## 3.5 Entretien du moteur



### Attention

Arrêtez toujours le moteur et désactivez l'interrupteur principal avant de vérifier le niveau d'huile et lors du remplacement de l'huile et du filtre à huile.

### Contrôle du l'huile moteur

1. Stationnez le porte-outil Park Ranger 2150 sur une surface plane.
2. Avant de démarrer le moteur, vérifiez le niveau d'huile. (Photo 1)
3. Retirez la jauge à huile, essuyez-la puis remettez-la en place.
4. Retirez à nouveau la jauge à huile, puis vérifiez le niveau d'huile du moteur.
5. Le niveau d'huile doit se trouver entre les deux traits sur la jauge.
6. Remettez de l'huile si le niveau d'huile est au-dessous du trait inférieur.
7. Le niveau d'huile doit toujours être correct.

### Remplissage d'huile moteur

1. Retirez le bouchon d'huile. (Photo 2)
2. Versez de l'huile dans le moteur jusqu'à ce qu'il contienne env. 3 l au total.
3. Attendez env. 5 min après le remplissage.
4. Vérifiez à nouveau le niveau d'huile. Elle met en effet un peu de temps pour atteindre le fond.

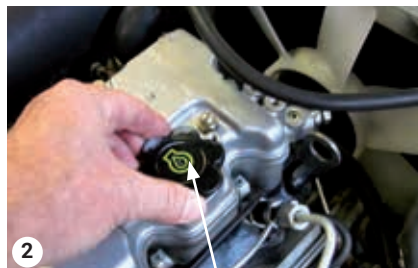
### Remplacement de l'huile moteur

Remplacez l'huile après les 50 h d'utilisation. Cette opération est plus facile à effectuer avec un moteur chaud.

1. Retirez la vis du carter de fond. L'huile usagée s'écoule. (Photo 3)
2. N'oubliez pas de remettre en place la vis du fond.
3. Versez l'huile moteur neuve jusqu'au trait supérieur de la jauge à huile. Env. 3 l d'huile.



Contrôle du niveau d'huile.



Bouchon pour huile moteur



Retirez la vis de fond

# Maintenance et entretien

## 3.5 Entretien du moteur - suite

### Huiles recommandées

Pour obtenir les meilleures performances, nous recommandons d'utiliser les huiles certifiées par Perkins. D'autres huiles de grande qualité sont aussi acceptables, à condition qu'elles soient de catégorie API CF, CF-4, CG-4 ou CH-4. Ne pas utiliser d'additifs spéciaux.

### Important

Toujours s'assurer que la viscosité de l'huile utilisée correspond à la plage de température de l'environnement dans lequel la machine fonctionne. (Photo 1)

### Changement du filtre à huile moteur

1. Retirez le filtre à huile avec une clé à filtre. (Photo 2)

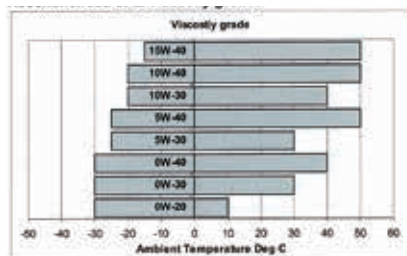
2. Lubrifiez le nouveau joint du filtre avec une mince couche d'huile.

3. Ajustez manuellement le nouveau filtre. N'utilisez pas de clé à filtre. Le filtre risquerait d'être trop serré.

4. Vérifiez l'étanchéité du filtre en faisant tourner un peu le moteur.

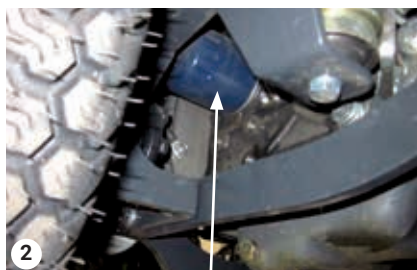
5. Arrêtez le moteur et vérifiez le niveau d'huile.

6. Rajoutez de l'huile si nécessaire. En effet, le niveau baisse lors du remplacement du filtre.



1

Démontez le carénage droit



Filtre à huile moteur

## 3.6 Carburant



### Attention

Avant de faire le plein, arrêtez toujours le moteur. Évitez toute flamme. Le diesel est facilement inflammable.

### Carburant

Utilisez EXCLUSIVEMENT du diesel. (Photo 1)

### Important lors du plein

Quand vous faites le plein, évitez les impuretés qui pourraient entraîner des problèmes dans la pompe à injection. Le moteur ne doit pas cesser d'être alimenté en carburant. Sinon, de l'air risque de pénétrer dans le carburant.

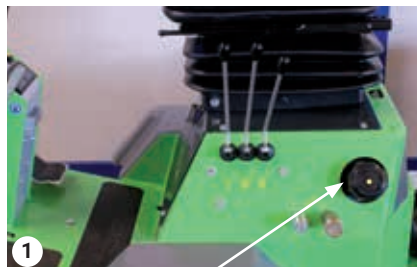
### Nettoyage et remplacement du filtre à carburant

Procéder au nettoyage dans un environnement propre.

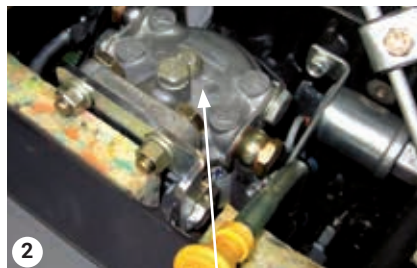
1. Dévissez le filtre. (Photo 2)
2. Placez un nouveau filtre.
3. Purgez le système de carburant.

### La purge du système de carburant est nécessaire

1. si le filtre à carburant et les flexibles ont été démontés puis remontés,
2. si le moteur cesse d'être alimenté en carburant.



Bouchon diesel



Filtre à carburant

# Maintenance et entretien

## 3.6 Carburant – suite

### Purge du système de carburant/du filtre à carburant

1. Mettez le contact. La pompe à carburant électrique démarre.
2. Ouvrez la vis de purge du filtre à carburant. (Photo 1)
3. Lorsque le carburant s'écoule, fermez la vis de purge.
4. Tournez la clé de contact jusqu'à ce que le moteur démarre.



Vis de purge du filtre à carburant



#### Attention

Ne purgez pas si le moteur est très chaud. Des fuites de carburant sur un collecteur d'échappement incandescent peuvent provoquer un incendie.



#### Attention

Arrêtez le moteur avant de vérifier ou de remplacer les flexibles de carburant. Des flexibles défectueux peuvent provoquer un incendie.

### Vérification des flexibles de carburant à chaque révision

1. Vérifiez si les bagues de serrage sont bien serrées – appliquez un peu d'huile sur la vis puis resserrez.
2. Si les bagues de serrage et les flexibles sont usés, remplacez-les immédiatement.
3. Après le remplacement des flexibles, purgez le système de carburant.

## 3.7 Radiateur



### Attention en retirant le bouchon du radiateur

Ne retirez jamais le bouchon du radiateur si le moteur est chaud. L'eau du radiateur

pourrait gicler et provoquer des brûlures graves. Avant de retirer le bouchon, attendez 10 min après l'arrêt du moteur.

### Vérifiez quotidiennement le liquide du radiateur

A) Retirez le bouchon du radiateur.  
B) Contrôlez que le niveau d'eau atteint l'ouverture de remplissage. (Photo 1)



### Attention

Avant d'ajouter le liquide de refroidissement, arrêtez toujours le moteur.

### Remplissage de liquide de refroidissement

A) Retirez le bouchon du radiateur et remplissez de liquide le récipient d'expansion jusqu'à ce que le niveau atteigne l'ouverture de remplissage du récipient d'expansion. Capacité, env. 4 l.

B) Le liquide du radiateur doit être composé de 50% d'eau claire et 50% de liquide de refroidissement ou bien selon les indications figurant sur le bidon.

C) Remettez soigneusement le bouchon en place, une fois le remplissage effectué.

D) Démarrez le porte-outil Park Ranger 2150 et faites chauffer le moteur.

E) Arrêtez le moteur puis rajoutez du liquide pour radiateur. (Photo 2)

### Vérifiez les flexibles du radiateur

Remplacez les flexibles et les bagues de serrage tous les 2 ans ou plus tôt, en cas de dommage.



Bouchon pour liquide de refroidissement, récipient d'expansion



Remplissage avec du liquide de refroidissement

# Maintenance et entretien

## 3.7 Radiateur - suite

### Préconisations contre la surchauffe

Si le voyant lumineux d'avertissement s'allume, désactivez immédiatement tous les outils et laissez le moteur tourner à mi-régime. Nettoyez les grilles d'entrée d'air dans la protection du radiateur d'eau (la protection peut être retirée pour un nettoyage approprié du radiateur d'eau) et tentez d'identifier la cause de la surchauffe. En cas de doute sur la cause, contactez votre distributeur le plus proche.

### Nettoyage du radiateur d'eau

Nettoyez le système de refroidissement du moteur selon description du parag. 3.1. (Photo 1)



Protection du radiateur d'eau

## 3.8 Filtre à air

### Nettoyage du filtre à air

Si le porte-outil Park Ranger 2150 est utilisé dans des zones très poussiéreuses, ouvrez quotidiennement la soupape d'aspiration pour éliminer les grosses particules de saleté et de poussière.

- A) Ouvrez le logement du filtre à air.
- B) Retirez le filtre.
- C) Nettoyez le logement du filtre à air avec un chiffon doux.
- D) Nettoyez le filtre à l'air comprimé avec précaution, de l'intérieur.
- E) Remplacez le filtre et fermez le logement du filtre. (Photos 2 et 3)



Soupape d'aspiration



Vanne de vide

## 3.9 Liquide pour essuie-glaces

Pendant l'hiver, vérifiez que le liquide pour essuie-glaces contient un antigel approprié.

A) Le réservoir de liquide pour essuie-glaces est placé dans la cabine, sur le côté droit du siège du conducteur.

B) Pour ajouter du liquide pour essuie-glaces, dévissez le capuchon, ajoutez le liquide et revissez le bouchon de remplissage. (Photo 4)



Bouchon de lave-glace

## 3.10 Batterie



### Attention

Respectez impérativement les consignes suivantes, lors du démontage de la batterie.

- A) Assurez-vous que l'allumage et le commutateur principal sont désactivés.
- B) Commencez toujours par retirer le câble négatif (-) de la batterie.
- C) Veillez à ce que les deux pôles de la batterie n'entrent jamais en contact simultanément avec un outil métallique et à ce que le pôle positif (+) n'entre jamais en contact avec la machine. Le court-circuit qui en résulterait provoquerait des étincelles.
- D) Évitez les étincelles et la présence de flamme. Ne fumez pas.
- E) Lors de la remise en place de la batterie, commencez toujours par raccorder le câble positif (+) puis le câble négatif (-).



### Attention

Les gaz explosifs et l'acide sulfurique peuvent provoquer de graves brûlures ou entraîner une cécité.

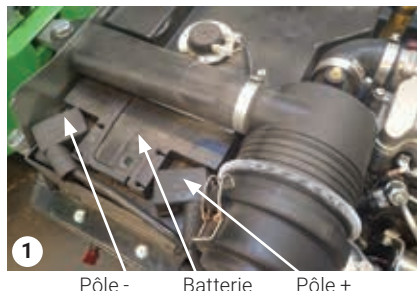
### Charge

Branchez la borne + du chargeur au pôle + de la batterie et la borne - du chargeur, au pôle - de la batterie.

### Niveau du liquide

Deux types de batteries peuvent être utilisés. Le premier type de batterie ne nécessite aucune maintenance.

Pour le second type de batterie, une maintenance est nécessaire. Vérifiez le niveau une fois par an. Complétez si nécessaire, avec de l'eau déminéralisée **UNIQUEMENT**. (Photo 1)



# Maintenance et entretien

## 3.11 Courroie trapézoïdale du ventilateur

### Réglage et tension

Une mauvaise tension de la courroie peut entraîner une surchauffe du moteur et une charge insuffisante de la batterie.

A) En appuyant sur la courroie trapézoïdale, vérifiez qu'elle se déplace d'env. 7 à 9 mm (avec pression de 10 kg).

B) Vérifiez également que la courroie trapézoïdale ne présente aucune fissure ni rupture. (Photo 1)

### Réglage de la tension

Desserrez les deux boulons qui maintiennent le générateur et réglez à la tension voulue. N'oubliez pas de resserrer les boulons et les écrous après le réglage.



Courroie de ventilateur



Zone d'articulation

## 3.12 Articulation

S'il y a du jeu dans l'articulation, remplacez les paliers.

Contrôlez s'il y a du jeu en balançant le châssis avant. (Photo 2)



Point de remorquage - Avant

## 3.13 Remorquage

Le Park Ranger est équipé de 2 points de remorquage à l'avant et de 2 à l'arrière. (Photos 3 et 4)

Ces points de remorquage sont également utilisés pour sécuriser le transport du Park Ranger 2150 sur les remorques, etc.



Point de remorquage - Arrière



## 3.14 Remplacement des pneus

Lorsqu'un pneu doit être remplacé, le Park Ranger 2150 ne doit être levé qu'avec un cric aux points indiqués sur les photos 1 et 2.



### Avertissement

Un changement de pneu doit être uniquement effectué sur un sol plat et stable !

Pour effectuer un changement de pneu, le matériel suivant est nécessaire : un cric disposant d'une force de levage minimale de 500 kg, un pneu de rechange et une clé à molette.

- 1) Placez le cric, soit à l'avant soit à l'arrière, selon le pneu à remplacer.
- 2) Lorsque le cric est en place, desserrez les boulons du pneu.
- 3) Soulevez ensuite le porte-outil avec le cric jusqu'à ce qu'il soit possible de retirer le vieux pneu.
- 4) Remplacez le pneu et serrez les boulons manuellement.
- 5) Abaissez le cric et serrez à nouveau les boulons avec la clé à molette.
- 6) Serrez à nouveau les boulons après 5 à 10 heures.



Point de levage pour le cric - Avant



Point de levage pour le cric - Arrière

# Directives

**Honest  
Machines**

## 4.1 Garantie

La période de garantie pour les pièces et la main-d'œuvre du Park Ranger 2150 est de 12 mois à compter de la date d'achat.

En cas d'anomalies ou de défauts sur la machine pendant la période de garantie, Egholm effectue la réparation conformément aux conditions de garantie citées ci-dessous et sans frais de main d'œuvre et de pièces.

### Conditions de garantie

1. La garantie Egholm est seulement valide sur présentation de la facture originale où doivent figurer la désignation du modèle, le numéro de série et la date d'achat.
2. Le contrôle régulier, le réglage, la maintenance et les modifications techniques ne sont pas compris dans la garantie.
3. Toute demande concernant la garantie doit être adressée au revendeur chez qui vous avez acheté la machine.
4. Cette garantie ne couvre pas les défauts ne provenant pas de vices de construction ou de défauts des pièces.
5. Cette garantie vaut pour des personnes ayant acquis légalement la machine durant la période de garantie.
6. Pour que Egholm puisse prendre en considération les réclamations éventuelles dans la période de garantie, les services doivent être exécutés et documentés conformément aux instructions applicables.
7. Egholm se réserve le droit d'apporter aux machines des améliorations et des modifications concernant la conception, sans s'engager à modifier tous les modèles déjà livrés des dites machines.

### Les points suivants ne sont pas couverts par la garantie.

- L'usure, les erreurs de commande, les accidents, les négligences de traitement de la machine, les modifications apportées à la machine, l'utilisation de pièces et d'outils autres que les pièces d'origine Egholm.
- Les machines comportant un numéro de série illisible.
- Les dommages occasionnés par la foudre, l'eau, l'incendie, la guerre, les troubles sociaux, un entretien erroné ou un manque d'entretien, les dommages conséquents et autres causes hors du contrôle de Egholm.

# Directives

## 4.2 Réclamations

Toute demande relative à la machine doit être adressée au distributeur qui a vendu la machine. Ceci concerne aussi bien des questions d'utilisation courante, de maintenance, de pièces détachées ainsi que des réclamations éventuelles.

Nous espérons que cette machine vous offrira entière satisfaction.

Sincères salutations  
Egholm A/S

## 4.3 Démontage

Lorsque dans de nombreuses années le porte-outil Park Ranger 2150 ne fonctionnera plus, il conviendra de l'éliminer de manière convenable, conformément à la législation nationale en vigueur.

1. L'huile hydraulique, l'huile moteur, le diesel et le liquide de refroidissement et l'agent réfrigérant AC doivent être déposés auprès des instances spécialisées pour les déchets d'huile et de produits chimiques de votre commune.
2. Les pièces en caoutchouc et en plastique doivent être démontées et mises au rebut selon les prescriptions environnementales en vigueur.
3. Une fois le démontage effectué selon les indications ci-dessous, la machine peut être déposée chez l'un des marchands de ferraille agréé de la commune.

# Pièces d'usure

**Honest  
Machines**

# Pièces d'usure

## 5.1 Pièces d'usure – Park Ranger 2150



E01100250 Pneus et roues



E90501643 Kit filtre 2150



E01006500 Filtre à air



E01020020 Filtre à huile



E04003050 Filtre hydraulique



01020010 Filtre à carburant



E04003060 Filtre à huile hydraulique



E50000656 Courroie de ventilateur 2150



E05001080 Ampoule, éclairage principal



E05001050 Ampoule, gyrophare

## 5.1 Pièces d'usure – Park Ranger 2150



E04501200 Connecteur hydraulique mâle, 1/4"



E05001090 Ampoule, commutateur voyant



E04501220 Connecteur hydraulique, mâle 1/2"



E05001010 Ampoule, voyant



E04501210 Connecteur hydraulique mâle, 3/8"



E05001040 Ampoule, feu de stationnement, avant



E04501230 Connecteur hydraulique femelle, 1/4"



E04501240 Connecteur hydraulique femelle, 3/8"



E04501250 Connecteur hydraulique, femelle 1/2"



E01006505 Élément de sécurité, filtre à air

# Notes





# Notes



# Honest Work.

Egholm A/S  
Transportvej 27  
7620 Lemvig, Denmark  
T.: +45 97 81 12 05  
[www.egholm.eu](http://www.egholm.eu) - [info@egholm.dk](mailto:info@egholm.dk)